



MEMORANDUM of UNDERSTANDING BETWEEN
D-8 ORGANIZATION FOR ECONOMIC COOPERATION
and
THE ISLAMIC REPUBLIC NEWS AGENCY (IRNA)

D-8 Organization for Economic Cooperation (D-8) and Islamic Republic News Agency (IRNA), hereafter referred to as the Parties, have reached the following understanding:

Paragraph 1 - Purpose

The purpose of this MOU is to ensure the strategic cooperation between D-8 and IRNA in the field of news and information.

Paragraph 2 - Scope and Obligations

- 1) This MOU covers the principles of the cooperation to be carried out in the joint working areas related to institutional duties, objectives and strategies of D-8 and IRNA.
- 2) The Parties will act to the extent permitted by their institutional capacity to fulfil the following articles constituting this MOU.

Paragraph 3 - Areas of Cooperation

- 1) IRNA and D-8 will cooperate to ensure that IRNA is the voice of D-8 in Iran and in the world.
- 2) D-8 declares IRNA as the global media partner of D-8 in order to promote its visibility and image in the world.
- 3) IRNA and D-8 will cooperate to mutually provide news and information flow regarding D-8 activities.
- 4) IRNA and D-8 will support each other to increase publicity and visibility before, during and after their joint activities.
- 5) IRNA will follow the activities of D-8, and will produce news related to such activities.
- 6) D-8 may share the news related to its activities covered by IRNA with the news agencies of the D-8 member states.
- 7) D-8 will support IRNA during the official and private meetings of the D-8 countries in matters such as facilitating the journalism activities to be carried out by IRNA in scope of this cooperation, or obtaining news-shooting permissions, accreditations, etc.
- 8) D-8 will request Member States to provide local hospitality such as accommodation and transportation to IRNA personnel assigned to follow D-8 activities in countries other than Iran. In case these facilities are not provided, D-8 may bear transportation and

accommodation expenses of the IRNA personnel in accordance with the consultations between the two institutions and in line with the budgetary situation.

Paragraph 4 - Joint Programs

- 1) IRNA and D-8 will carry out joint efforts to create capacity and to increase existing capacity in the fields of media and journalism via their joint programmes for enhancing cooperation and communication among media professionals.
- 2) D-8 and IRNA will organize joint programme, that can be attended by third parties, to enhance communication and cooperation among media professionals, and to enable experience sharing.

Paragraph 5 - News and Archive Sharing

- 1) IRNA will make available to D-8 the photographs, infographics and news that are relevant to this organization in Persian or English.
- 2) D-8 may use all materials provided by IRNA for editorial purposes related to its own publicity but cannot share such materials with third parties or cannot use them for commercial purposes without written consent of IRNA.
- 3) IRNA and D-8 will mutually share the information and materials like news, photographs, videos, electronic documents etc. in their archives when needed.

Paragraph 6 - Publicity

- 1) IRNA may include the institutional announcements, news, and press releases of D-8 as news on its site, may publish them in its social media accounts, or may support the promotion and inclusion of such news in the media. D-8 may include the institutional announcements, news, and press releases of IRNA in its institutional publications.
- 2) IRNA may organize photograph exhibitions in appropriate areas at events organized by D-8.
- 3) D-8 may support the promotion of the all kinds of informative publications relevant to the activities of IRNA published by IRNA by giving them out as gifts to foreign delegations and media professionals that it has connections with, upon consultations between the two institutions. Such publications to be given out as gifts are to be provided by IRNA.

Paragraph 7 - Amendment

By mutual agreement of the Parties, the present MOU can be amended or updated in the form of a separate Protocol, which will be an integral part of the present MOU.

Paragraph 8 - Legal Status

This MOU is not an international treaty and does not contain any obligations under international law.

Paragraph 9 – Disputes Settlement

Any disagreement in interpretation or application of the provisions of this MOU will be solved through negotiations between the Parties with the principles of good will through diplomatic channels.

Paragraph 10 - Termination of the MOU

Co-operation under this MOU will cease two months after the date of a written notice of termination issued by either party.

In the event of termination of this Memorandum of Understanding, the Parties will ensure that implementation of ongoing activities will not be affected by the termination and will be brought to completion.

Paragraph 11 - Term of the MOU

This MOU will be in effect for 1 (one) year from the date of signing. If either of the Parties does not make a contrary request until one month before the end of the Protocol, the term will be automatically extended by 1 (one) year.

Paragraph 12-Liaison for Implementation

Each party shall designate a person or office to serve as liaison for implementing this MOU. For D-8, the contact person will be Mr. Ilham Uludag +90 543 248 53 74, ilham.uludag@developing8.org. For IRNA, the contact person will be Mr. Zaman Rezakhani +98 21 82921120 with the email address of proffice@irna.ir.

Paragraph 13 - Entry into Force

This Memorandum of Understanding which consists of 13 Articles, was signed in Tehran on 01/03/2023 corresponding to 10/12/1401 SH in two original copies each in English and Persian languages, all texts being equally valid.

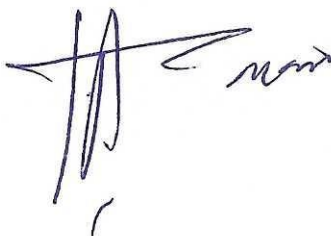
In case of a difference of interpretation of this Memorandum of Understanding, the English version will prevail.

ON BEHALF OF D-8

ON BEHALF OF IRNA

**H.E. Ambassador
Isiaka Abdulqadir Imam
Secretary-General of D-8**

**Mr. Ali Naderi
Managing Director
IRNA**



یادداشت تفاهم همکاری میان

سازمان همکاری های اقتصادی دی - ۸ و خبرگزاری جمهوری اسلامی (ایرنا)

سازمان همکاری اقتصادی D-8 و خبرگزاری جمهوری اسلامی (ایرنا) که در این یادداشت، طرفها نامیده می شوند، به تفاهم زیر دست یافتند:

بند ۱ - هدف

هدف از این یادداشت تفاهم، همکاری راهبردی میان دی-۸ و ایرنا در حوزه اخبار و اطلاع رسانی است.

بند ۲ - چارچوب و الزامات

۱. این تفاهمنامه، اصول همکاری هایی که در چارچوب حوزه های کاری مشترک هستند و به وظایف سازمانی، اهداف و راهبردهای دی-۸ و ایرنا مربوطند را شامل می شود.
۲. طرفها تا جایی که ظرفیتهای سازمانی آنها اجازه دهد، برای اجرای بندهای زیر از این یادداشت تفاهم، اقدام خواهند کرد.

بند ۳ - زمینه های همکاری

۱. ایرنا و دی-۸ همکاری خواهند کرد تا ایرنا صدای دی-۸ در ایران و در جهان باشد.
۲. دی-۸ برای دیده شدن و ارائه تصویر خود در سطح جهان، ایرنا را شریک رسانه ای و بین المللی خود میدانند.
۳. ایرنا و دی-۸ برای تولید خبر و جریان اطلاعات در زمینه فعالیت های دی-۸ همکاری خواهند کرد.
۴. ایرنا و دی-۸ برای افزایش تبلیغات و دیده شدن، قبل، در جریان و پس از فعالیت های مشترک خود، از یکدیگر پشتیبانی خواهند کرد.
۵. ایرنا فعالیت های دی-۸ را دنبال و از آنها خبر تولید خواهد کرد.
۶. دی-۸ می تواند خبرهایی که ایرنا از فعالیت های منتشر کرده است را با رسانه های کشورهای عضو دی-۸ به اشتراک بگذارد.
۷. دی-۸ در هنگام برگزاری نشست های رسمی و غیررسمی کشورهای عضو این سازمان، از ایرنا در زمینه تسهیل فعالیت های خبرنگاری در چارچوب این همکاری یا دریافت مجوز تصویربرداری، مجوز فعالیت رسانه ای و غیره، پشتیبانی خواهد کرد.

۸. دی-۸ از کشورهای عضو، غیر از ایران، خواهد خواست که به پرسنل ایرنا که برای پوشش فعالیت‌های دی-۸ اعزام شده‌اند، خدمات میزبانی مانند امکانات اقامت و حمل و نقل ارائه دهند. اگر این امکانات فراهم نباشد، دی-۸ می‌تواند طبق مذاکره میان طرف‌ها و بر اساس وضعیت مالی خود، هزینه‌های حمل و نقل و اسکان را برای پرسنل ایرنا تامین نماید.

بند ۴- برنامه‌های مشترک

۱. ایرنا و دی-۸ از طریق اجرای برنامه‌های مشترک با موضوع افزایش همکاری و ارتباطات میان متخصصان رسانه، برای ظرفیت‌سازی و افزایش ظرفیت رسانه‌های و خبرنگاری، همکاری خواهند کرد.
۲. ایرنا و دی-۸ برنامه‌هایی را برای تبادل تجربیات حرفه‌ای در زمینه توسعه ارتباطات و همکاری‌های رسانه‌ای متخصصان با حضور طرف‌های دیگر، ترتیب خواهند داد.

بند ۵- اشتراک‌گذاری اخبار و آرشیو

۱. ایرنا عکس، داده‌نما (اینفوگرافیک) و خبرهای مرتبط با کار دی-۸ را به انگلیسی یا فارسی با دی-۸ به اشتراک خواهد گذاشت.
۲. دی-۸ می‌تواند محتوایی که ایرنا در اختیارش گذاشته است را برای اهداف رسانه‌ای مرتبط به تبلیغات خود استفاده کند؛ اما نمی‌تواند آنها را در اختیار طرف سوم بگذارد یا از آنها برای اهداف تجاری استفاده کند؛ مگر با دریافت رضایت کتبی از ایرنا.
۳. ایرنا و دی-۸ در زمان نیاز، اطلاعات و محتوایی مانند خبر، عکس، ویدئو، اسناد الکترونیکی و مانند آن را از آرشیو خود به اشتراک خواهند گذاشت.

بند ۶- نشر

۱. ایرنا می‌تواند اطلاعیه‌ها، اخبار و بیانیه‌های خبری دی-۸ را روی تارنما و شبکه‌های اجتماعی خود منتشر کند یا از انتشار آنها در رسانه‌ها پشتیبانی نماید. دی-۸ می‌تواند این دسته از اطلاعیه‌ها، اخبار و بیانیه‌ها که ایرنا منتشر کرده است را در فعالیت‌های انتشاراتی خود استفاده کند.
۲. ایرنا می‌تواند در زمینه‌های مرتبط با برنامه‌های دی-۸، نمایشگاه عکس برگزار کند.
۳. دی-۸ می‌تواند بر اساس رایزنی دوجانبه میان طرف‌ها محتوای چاپی که ایرنا منتشر می‌کند را از طریق اهدا به هیات‌های خارجی و متخصصان رسانه‌ای که با آنها ارتباط دارد، تبلیغ کند. چنین محتوایی که باید به عنوان هدیه داده شوند را ایرنا به دی-۸ می‌دهد.

بند ۷- الحاقیه

طرف‌ها با توافق یکدیگر، می‌توانند از طریق الحاق یک سند جداگانه، این یادداشت تفاهم را به‌روز یا تکمیل کنند. در این صورت، الحاقیه، بخشی یکپارچه از این تفاهمنامه خواهد بود.

بند ۸ - وضعیت حقوقی

این یادداشت تفاهم، یک معاهده بین‌المللی نیست و مشمول الزامات موجود در قوانین بین‌المللی نمی‌شود.

بند ۹ - حل و فصل اختلافات

هرگونه اختلاف در تفسیر یا اجرای بندهای این تفاهمنامه، از طریق مذاکره مبتنی بر اصل حسن نیت میان طرف‌ها و از کانال دیپلماتیک حل و فصل خواهد شد.

بند ۱۰ - خاتمه تفاهمنامه

همکاری در چارچوب این یادداشت تفاهم دو ماه پس از درخواست کتبی هر یک از طرف‌ها، خاتمه می‌یابد. در صورت پایان دادن به تفاهمنامه، طرف‌ها وظایف خود در ارتباط با پروژه‌های جاری در هنگام خاتمه تفاهمنامه را تکمیل خواهند کرد.

بند ۱۱ - مدت اعتبار تفاهمنامه

این یادداشت تفاهم به مدت ۱ (یک) سال از زمان امضا معتبر خواهد بود. اگر هیچ‌یک از طرف‌ها دست‌کم یک ماه پیش از انقضای تفاهمنامه، درخواست اتمام آن را نکنند، یادداشت تفاهم به صورت خودکار به مدت ۱ (یک) سال تمدید خواهد شد.

بند ۱۲ - رابط اجرایی

هر طرف، فرد یا اداره‌ای را به عنوان رابط برای اجرای این یادداشت تفاهم معرفی می‌کند. آقای الهام اولوداغ با شماره تلفن +۹۰۵۴۳۲۴۸۵۳۷۴ و آدرس رایانامه ilham.uludag@developing8.org فرد رابط از طرف دی-۸ و آقای زمان رضاخانی با شماره تلفن +۹۸۲۱۸۲۹۲۱۱۲۰ و آدرس رایانامه proffice@irna.ir رابط از طرف ایرنا است.

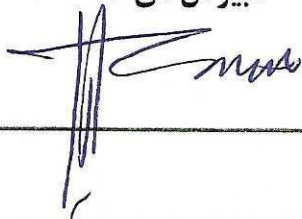
بند ۱۳ - اجرایی شدن

این یادداشت تفاهم، شامل ۱۳ بند به دو زبان انگلیسی و فارسی در تاریخ ۲۰۲۳/۰۳/۰۱ میلادی، برابر با ۱۴۰۱/۱۲/۱۰ هجری خورشیدی امضا شد و همه نسخه‌ها به یک اندازه معتبر هستند. در صورت اختلاف در تفسیر این تفاهمنامه، نسخه انگلیسی معیار خواهد بود.

از طرف دی-۸

ایسیاکا عبدالقادر امام

دبیرکل دی-۸



از طرف ایرنا

علی نادری

مدیرعامل ایرنا

